

## IXLIAKTUTU IXCARTA SAN JUAN

### *Canihúa tlan lichihuinancán Gayo*

<sup>1</sup> Aquit xapuxcu korojtzin Juan ctzoknanimán huix tlan quiamigo Gayo y cacatzi xlacata cpaxquiyán xlicana ixlihuak quinacú.

<sup>2</sup> Litacam Gayo, cmaksquín litlán Dios xlacata tlan calatapa nitú nakalhiyán tátat, porque clacasquín lipaxáu nalatapaya nac mimacni na chuná la lipaxáu latapaya nac milistacni. <sup>3</sup> Snun xlicana cpaxáualh acxni quintalaxpaxiáhlhnalh makapitzi quinatacamancán y quinta-makalhchihuínih la huix tancs makachaxípat ixtalacasquín Dios y makantaxtípat nac milatámat. <sup>4</sup> Y xlicana ni huí tú mas quimakapaxahuá acxni ccatzi xlacata huak tí ccalimacán la quincamán tancs tamakantaxtí ixtalacasquín Dios nac xilatamátcán.

<sup>5</sup> Litacam Gayo, na cpaxahuá acxni ckaxmata xlacata siempre lacputzaya la nacatlahuaniya litlán tí na talipahuanit Dios la huix, y na chuná ni catzonkcatzaniya tí talakpaxialhnanán y huak camaktayaya tí talichihui-nantapulí Dios xala alacatunu pulataman. <sup>6</sup> Pues xlacán acxni tachín juú nac chiqui ní ctamakstokáu quincalimakhchihuinanán mintalakalhamán nima camaxquiya. Chí cmaksquinán litlán cacamaktaya tí talín jaé carta cacamaxqui tú tamaclacasquín nac tijia xlacata nitú nacatzankaní y tlan natachán ní tamana y Dios nalipaxahuá huak mintascújut nima tlahuaya. <sup>7</sup> Xlacán na taliscujmana ixtachihuin Jesucristo huá xlacata talayana nac tijia, pero xlacán ni tamatlaní nacamaxquí tumín tú natalihuayán amá tí ni talipahuán Dios. <sup>8</sup> Huá xlacata

tamaclacasquiní xlacata aquín tí lipahuanáú Dios nacā-maktayayáú y chuná xlicana tatayayáú nac ixtascujutcán la natamakahuaní ixtachihuín Dios.

### *Ni tlan ixkásat Diótfrefes*

<sup>9</sup> Cmalakáchalh aktum quincarta ana ní tatamakstoka tí talakachixcuhuí Dios nac mimpulataman pero Diótfrefes tí siempre lakatí huata xlá nacapuxcún tí talipahuán Cristo ni matlaní xlacata tú aquít ccalimapaksí catatláhuah.  
<sup>10</sup> Huá jaé xlacata para sok nacanachá calakpaxialhnanán títum naclakchán xlacata naclakakahuaní la xlá ixkásat porque catuhúa quiliyahuama tú ni chuná. Y ni huata aquit chú quintluhá sino que acxni taán calakpaxialhnán tí talichihuínamputún ixtachihuín Dios ni camaklhtinán y calihuaní lata tí camaklhtinamputún y catantlakaxtú nac pusiculan.

<sup>11</sup> Litacam Gayo, nicxni camaksliehueke ni tlan ixtalacapastacni tú tlahuá Diótfrefes, sino que huix huata camaksliehueke tí acxila tlahuama tú tlan y tlan catzí. Cacatzi xlacata huata tí tlan catzí y tlahuá tú tlan tí makachaxinít ixtalacapastacni Dios, pero amá tí huata lakatí tlahuá tú ni tlan quitaxtú nicxni makachaxinít ixtalacapastacni.

### *Snun tlan ixtalacapastacni Demetrio*

<sup>12</sup> Pero ni chuná ixtalacapastacni Demetrio porque canihúa tlan lichihuínancán, y ni lá tí mamaxaní porque ixlátamat limalacahuáninán y aquín na chuná cmalulokáu xlacata xlicana lata jaé tú lichihuínancán y huixín na acxilhnitántit xlacata xlicana tú clichihuínama.

<sup>13</sup> Lhuhuacú tú mas ccahuaniputunán pero yaj clit-zokputún quimacán tú nacuaniputunán <sup>14</sup> porque aquit sok camputunachá lakpaxialhnanán xlacata nakalhchihuínanáu calacán.

<sup>15</sup> Dios caxilhlacachán y tlan calatapa. Lhuhua mil-italakapasni xala jaé pulataman talacasquin nacuanian kalhen ixlakapuxokocán, y catlahua litlan na cacahuanipi kalhen quilakapuxoko chatunu quiamigos tí talamananchá.

## Xasasti talaccaxlan

New Testament in Totonac, Papantla (MX:top:Totonac, Papantla)

copyright © 1979 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Totonac, Papantla

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Totonaco, Papantla [top], Mexico

### Copyright Information

© 1979, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Totonac, Papantla

### © 1979, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

---

